



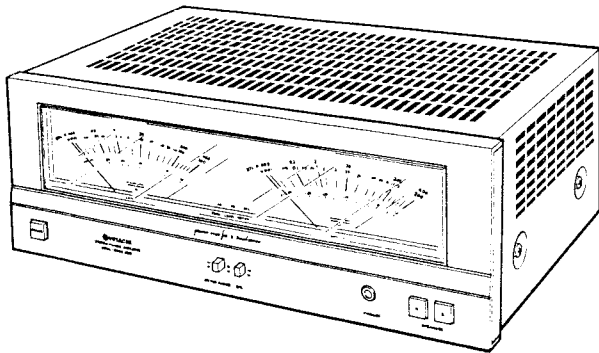
HITACHI

SERVICE MANUAL

T

No. 389 EGF

HMA-8500MKII



CONTENTS · INHALT · SOMMAIRE

SPECIFICATIONS · TECHNISCHE DATEN · CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	1,2
FEATURES · MERKMALE · CARACTERISTIQUES	3
SERVICE POINTS · WARTUNGSPUNKTE · POINTS DE SERVICE	3~5
ADJUSTMENTS · EINSTELLUNGEN · REGLAGES	6,7
DISASSEMBLY AND REPLACEMENTS · ZERLEGUNG UND AUSTAUSCH · DEMONTAGE ET REMONTAGE	8
PRINTED WIRING BOARD · PRINTPLATTEN · PLAN DE BASE	9
CIRCUIT DIAGRAM · SCHALTPLAN · PLAN DE CIRCUIT	10
CHECKING THE OPERATION OF THE PROTECTION CIRCUIT · ÜBERPRÜFEN DES SCHUTZSCHALTKREISES · VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DU CIRCUIT DE PROTECTION	11,12
TROUBLE SHOOTING · FEHLERSOCHE · DETECTION DE PANNES	12,13
BLOCK DIAGRAM · SCHALTPLAN · SCHEMA DE CÂBLAGE	14
REPLACEMENT PARTS LIST · ERSATZTEILISTE · TABLEAU DES PIECE	15~18
FRONT AND REAR PANEL · VORDERE UND HINTERE BEDienungSTAFEL · PANNEAUX AVANT ET ARRIERE	19

SAFETY PRECAUTION

The following precautions should be observed when servicing.

1. Since many parts in the unit have special safely related characteristics, always use genuine Hitachi's replacement parts. Especially critical parts in the power circuit block should not be replaced with other makers. Critical parts are marked with Δ in the circuit diagram and printed wiring board.
2. Before returning a repaired unit to the customer, the service technician must thoroughly test the unit to ascertain that it is completely safe to operate without danger of electrical shock.

SPECIFICATIONS

Power output
(Both channels driven)

100 watts* per channel, min. RMS, at 8 ohms from 20 Hz to 20 kHz, with no more than 0.005% total harmonic distortion.

100 W/ch + 100 W/ch (8 ohms, 1 kHz, T.H.D. 0.005% SINUS DIN Rule)
 120 W/ch + 120 W/ch (8 ohms, 20 Hz - 20 kHz, T.H.D. 0.005%)
 130 W + 130 W (8 ohms 1 kHz, T.H.D. 0.5% IEC)
 150 W + 150 W (8 ohms 1 kHz Dynamic Power)
 200 W (8 ohms, 1 kHz, T.H.D. 0.005%, BTL connection)
 5 Hz - 100 kHz (8 ohms, T.H.D. 0.05% 1/2 Rated)
 0.5 Hz - 100 kHz (+0, -1 dB)
 Less than 0.005%

Power bandwidth

Frequency characteristics

Harmonic distortion (8 ohms) (at rated output)

Intermodulation distortion (8 ohms)

(at rated output)

(at 1/2 rated output)

Input sensitivity/Impedance

Signal-to-noise ratio (IHF, A network, short circuited)

Damping factor (8 ohms)

Power supply

Power consumption

Less than 0.008%

Less than 0.005%

1 V/47 k-ohms

118 dB

100 (1 kHz), 60 (20 Hz - 20 kHz)

AC 120 V 60 Hz, ~ 220 V 50/60 Hz

120 V/220 V/240 V ~ 50/60 Hz

280 W (at 1/10 rated power)

450 W or 550 VA (at 1/3 rated output)

750 W (at rated output)

435(W) × 165(H) × 320(D) mm

15.8 kg

Dimensions

Weight

* Measured pursuant to the Federal Trade Commission's Trade Regulation Rule on Power Output Claims for Amplifiers.

SPECIFICATIONS AND PARTS ARE SUBJECT TO CHANGE FOR IMPROVEMENT.

STEREO POWER AMPLIFIER

September 1983

TOYOKAWA WORKS

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bei Wartungsarbeiten sind die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten :

1. Da verschiedene Teile dieses Gerätes Sicherheitsfunktionen aufweisen, nur Original-Hitachi-Ersatzteile verwenden. Kritische Teile im Netzteil sollten nicht durch ähnliche Teile anderer Hersteller ersetzt werden. Alle kritischen Teile sind im Schaltplan und im Diagramm der Schaltplattinen mit dem Symbol Δ gekennzeichnet.
2. Vor der Auslieferung eines reparierten Gerätes an den Kunden muß der Wartungstechniker das Gerät einer gründlichen Prüfung unterziehen, um sicherzustellen, daß sicherer Betrieb ohne die Gefahr von elektrischen Schlägen gewährleistet ist.

TECHNISCHE DATEN

Ausgangsleistung

100 W/Kanal + 100 W/Kanal (8 Ohm, 1 kHz, 0,005% Gesamtklirrfaktor, Sinusleistung, DIN-Norm)
120 W/Kanal + 120 W/Kanal (8 Ohm, 20 Hz – 20 kHz, 0,005% Gesamtklirrfaktor)

Leistungsbandbreite

Frequenzgang

Klirrfaktor (8 Ohm) (bei Nennleistung)

Intermodulationsfaktor (8 Ohm) (bei Nennleistung) (bei 1/2 Nennleistung)

Eingangsempfindlichkeit/-impedanz

Rauschabstand (IHF, A-Netzwerk, kurzgeschlossen)

Dämpfungsfaktor (8 Ohm)

Stromversorgung

Leistungsaufnahme

Abmessungen

Gewicht

130 W + 130 W (8 Ohm 1 kHz, Gesamtklirrfaktor 0,5% IEC)
150 W + 150 W (8 Ohm 1 kHz Musikleistung)
200 W (8 Ohm, 1 kHz, 0,005% Gesamtklirrfaktor, BTL-Anschluß)
5 Hz – 100 kHz (8 Ohm, 0,05% Gesamtklirrfaktor, 1/2 Nennleistung)
0,5 Hz – 100 kHz (+0, -1 dB)
Weniger als 0,005%
Weniger als 0,008%
Weniger als 0,005%
1 V/47 Kiloohm
118 dB
100 (1 kHz), 60 (20 Hz – 20 kHz)
Netzstrom 120 V 60 Hz, ~ 220 V 50/60 Hz,
120 V/220 V/240 V, 50/60 Hz
280 W (bei 1/10 Nennleistung)
450 W oder 550 VA (bei 1/3 Nennleistung),
750 W (bei Nennleistung)
435(B) × 165(H) × 320(T) mm
15,8 kg

Technische Daten und Teile unterliegen Veränderungen zwecks Verbesserung.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Les précautions suivantes doivent être observées chaque fois qu'une réparation doit être faite.

1. Etant donné que de nombreux composants de l'appareil possèdent des caractéristiques relatives à la sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine Hitachi pour effectuer un remplacement. Ceci se rapporte notamment aux pièces critiques du bloc d'alimentation qui ne doivent en aucun cas être remplacées par celles d'autres fabricants. Les pièces critiques sont accompagnés du symbole Δ dans le schéma de montage et sur le schéma de plaque de câblage.
2. Avant de retourner l'appareil réparé au client le technicien doit procéder à un essai complet pour s'assurer qu'il ne présente aucun danger de chocs électriques.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Sortie de puissance

100 W/can. + 100 W/can. (8 ohms, 1 kHz DHT 0.005% Standard SINUS DIN)

Puissance de la bande passante

Caractéristiques de fréquences

Distorsion harmonique (8 ohms)

(à sortie nominale)

Inférieure à 0,005%

Distorsion d'intermodulation (8 ohms)

(à sortie nominale)

Inférieure à 0,008%

(à sortie semi-nominale)

Inférieure à 0,005%

Impédance/sensibilité d'entrée

1 V/47 kohms

Rapport signal/bruit

(IHF, réseau A, court-circuité)

118 dB

Facteur d'amortissement (8 ohms)

100 (1 kHz), 60 (20 Hz – 20 kHz)

Alimentation

CA 120 V 60 Hz, ~ 220 V 50/60 Hz,

120 V/220 V/240 V 50/60 Hz

Consommation de puissance

280 W (à 1/10 de la sortie nominale)

450 W ou 550 W (à 1/3 de la sortie nominale),

750 W (à la sortie nominale)

Dimensions

435(L) × 165(H) × 320(P) mm

Poids

15,8 kg

Les caractéristiques technique et les composants peuvent être modifiés pour amélioration.

FEATURES

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Design oriented toward low distortion across wide band for the best in sound quality 2. Super linear circuit for enhancing transmission performance of power MOS FET 3. Dual servo circuit 4. BTL switch allowing use as high power | <ol style="list-style-type: none"> 5. Independent left, right power supplies 6. Large-sized power (peak) meters 7. Output terminals with direct output system 8. High-reliability Protection Circuitry 9. Internal layout designed for best sound quality and employment of high-performance parts |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

MERKMALE

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Für geringe Verzerrung über eine große Bandbreite und damit beste Klangqualität ausgelegt 2. Superlineare Schaltung zur Verbesserung der Übertragungsleistung der Leistungs-MOS-FETs 3. Doppelservoschaltung 4. BTL-Schalter ermöglicht Einsatz als Mono-Verstärker mit hoher Ausgangsleistung | <ol style="list-style-type: none"> 5. Unabhängige linke und rechte Stromversorgung 6. Großdimensionierte Leistungsanzeigen (für Spitzenpegel) 7. Ausgangsklemmen mit Direktausgangssystem 8. Sehr zuverlässige Schutzschaltung 9. Auf beste Klangqualität ausgelegtes Geräteinneres und Verwendung von Hochleistungsteilen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

CARACTÉRISTIQUES

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. La conception de ce modèle a été orientée vers une faible distorsion sur une bande très large pour donner la meilleure qualité sonore 2. Circuit super linéaire pour rehausser les performances de transmission du transistor métal-oxyde à effet de champ de puissance (MOS FET) 3. Circuit servo double 4. Sélecteur BTL qui permet l'utilisation d'un amplificateur monophonique à sortie de puissance élevé | <ol style="list-style-type: none"> 5. Arrivées d'alimentation indépendantes pour la gauche et pour la droite 6. Compteurs de puissance (crête) de grandes dimensions 7. Bornes de sortie avec système de sortie directe 8. Circuits de protection de haute fiabilité 9. Le tracé interne a été conçu pour donner la meilleure qualité de son et l'utilisation maximale des pièces à hautes performances. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

SERVICE POINTS

1. This unit uses a large capacity power supply, so be careful at the following points during inspection and maintenance.
 - (1) Be sure to observe the following for inspection and repair of PW Boards. Cut off the power supply, remove the bottom plate after removing the power cord, keep the resistors (approx. 10 ohms, 5 W) in contact with positions (A), (B), (C), (D) of the power capacitors and next, with positions (E), (F) of the DC supply shown in Fig. 1 to discharge. Be sure to adhere to the proper discharge sequence. If discharging does not take sequence, the diode may be damaged.
 - (2) Do not touch the terminals of nearby parts with a DC voltmeter when connecting it for adjusting the idle current as malfunction may result. Handle the DC voltmeter carefully. Wind insulating tape around the adjusting screwdriver.

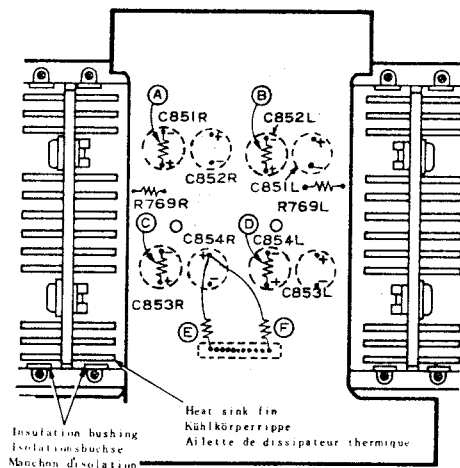


Fig. 1
Abb. 1

2. Audio printed wiring board connectors

- (1) After checking and repairing parts, check whether or not the connectors are connected correctly. Do not apply unreasonable force to the connectors.
- (2) The lead wires of the connectors are discriminated by color to prevent mis-connections. Connect them correctly by matching the colors and indications.

3. Parts installation method

Great care is taken in installing parts to improve the safety of products. For example, parts are covered with tubes, or they are kept away from the printed wiring board surface. Be sure to maintain the previous conditions after replacing parts for repair.

4. Direct coupling/condenser coupling inputs

This unit is provided with "direct coupling" inputs and also "condenser coupling" inputs. When any DC components leak from the component connected to the input, this leakage is amplified, a DC bias is supplied to the speakers, the sound quality is impaired and distortion is caused. In some cases, the speakers can be damaged when a great deal of DC components enter due to a malfunction in the control amplifier. To prevent this from happening, the "condenser coupling" inputs are provided. If the speakers switch is set to ON and OFF when DC components are leaking into the input, a clicking noise will be heard through the speakers. At times like this, connect the control amplifier to the "condenser coupling" inputs.

Do not connect two separate control amplifiers to the "direct coupling" inputs and "condenser coupling" inputs at the same time since this may damage the control amplifiers.

5. R769 L, R

The radiation fins of this unit are floated from the chassis ground by the insulation bushings, as shown in Fig. 1, and they are terminated to the ground line via the connectors by R769 L and R (47 ohms) on the circuit board.

This construction is to prevent the stability from being impaired when the fins are grounded directly to the chassis because of the capacitance between the

fins and FETs.

Take care during servicing since R769 L and R may blow and noise may enter if the power supply capacitors are allowed to discharge through the radiation fins.

6. Precautions on troubleshooting and replacing parts

Since the socket for transistor use is used for the socket of the POWER MOS FET, polarity is indicated as B, C, E. Match it to the indications shown in Fig. 2 when replacing the POWER MOS FET and when checking.

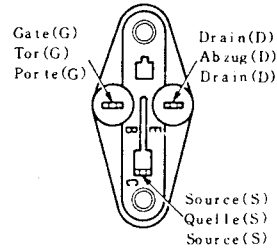


Fig. 2
Abb. 2

7. Caution with DC voltage check

This unit features a wide frequency response and so when checking the DC voltage of the circuits inside the power amplifier, oscillation may be caused if a DC voltmeter is connected directly. Remember to insert a 1 kohm resistance in series with the test probe of the DC voltmeter which comes into contact with the internal circuits when measuring.

WARTUNGSPUNKTE

1. Die Spannungsquelle dieses Geräts ist großdimensioniert, und daher sollte bei Wartung und Inspektion man auf folgende Punkte achten:

- (1) Bei der Wartung und der Inspektion von Leiterplatten folgende Punkte beachten: Den Netzstrom ausschalten und nach dem Entfernen des Netzkabels die Bodenplatte abnehmen. Die Widerstände (ca. 10 Ohm, 5 W) in Kontakt mit den Punkten (A), (B), (C) und (D) des Netzkondensators belassen und danach, wie in Abb. 1 gezeigt, mit den Stellungen (E), (F) der Gleichstromversorgung entladen. Darauf achten, daß das Entladen in der vorgeschriebenen Reihenfolge stattfindet. Wenn die Entladung nicht stattfindet, kann dies die Diode beschädigen.
- (2) Wenn man den Ruhestrom mit einem Meßinstrument einstellt, darf man das Gerät nicht in Kontakt mit irgendwelchen in der Nähe liegenden Teilen bringen, da dies zu Betriebsstörungen führen könnte. Mit dem Spannungsmeter sehr sorgfältig umgehen. Um den zur Einstellung verwendeten Schraubenzieher Isolierband wickeln.

2. Audio-Leiterplattenstecker

- (1) Nach Überprüfung und Reparatur von Teilen darauf achten, daß die Stecker richtig angeschlossen sind. Die Stecker mit Gefühl behandeln, keine Gewalt anwenden.
- (2) Die Drahtadern der Stecker haben zur Verhinderung von Fehlschlüssen verschiedene Farben. In Übereinstimmung der Farben und Angaben richtig anschließen.

3. Installationsmethode von Teilen

Zur Verbesserung der Sicherheit von Produkten wird bei der Installation von Teilen sorgsam vorgegangen.

Zum Beispiel werden Teile mit Rohren abgedeckt oder in Abstand von der Leiterplattenoberfläche gehalten. Achten Sie darauf, nach Austausch von Teilen für Reparaturzwecke die ursprünglichen Bedingungen wiederherzustellen.

4. Eingänge mit direkter Kupplung/ Kondensatorkupplung

Dieses Gerät weist Eingänge auf, die direkt gekuppelt sind, und solche, die Kondensatorkuppelt sind. Wenn eine der mit den Eingangsbuchsen des Verstärkers verbundenen Komponenten in ihren Ausgangssignalen Gleichstromanteile enthalten, wird dieser Gleichstrom verstärkt und eine Gleichstromspannung den Lautsprechern zugeführt, was in Wiedergabeverzerrungen resultiert. In Fällen, wo die Gleichstromanteile aufgrund einer Betriebsstörung des Kontrollverstärkers relativ groß werden, kann es sogar zu Beschädigung der Lautsprecher kommen. Für eben solche Fälle besitzt das Gerät die kondensatorkuppelten Eingänge. Wenn man den Lautsprecherschalter an- und ausschaltet, und in den Lautsprechern ein klickendes Geräusch hörbar ist, dann gelnagen Gleichstromanteile an die Lautsprecher. In einem solchen Fall den Kontrollverstärker an die kondensatorkuppelten Eingänge anschließen. Nie gleichzeitig zwei Kontrollverstärker an die direkten und kondensatorkuppelten Eingänge anschließen, da dies zur Beschädigung der Kontrollverstärker führen kann.

5. R769 L, R

Die Kühlrippen dieses Geräts sind, wie aus der Abb. 1 ersichtlich, von der Gehäusemasse durch Isolationsmuffen getrennt angebracht. Sie schließen mittels einer Erdleitung über R769 L und R (47 Ohm) am Schaltkreis ab.

Dieses Konstruktionsprinzip dient der Leistungsstabilität, da bei Verbindung zwischen Kühlrippen und Chassis zwischen Kühlrippen und den FETs Kapazitäten entstehen können.

Bei Wartungsarbeiten sehr vorsichtig vorgehen, da R769 L und R durchbrennen können, und es zu Nebengeräuschen kommen kann, wenn sich die Kondensatoren der Stromversorgung über die Kühlrippen entladen können.

6. Vorsichtsmaßnahmen bei der Störungssuche und beim Auswechseln von Bauteilen

Da der Transistorsockel ebenfalls als Sockel für die POWER MOS FET benutzt wird, erscheint die

Polung als B, C und E. Beim Auswechseln oder bei der Überprüfung des POWER MOS FET bezieht man sich auf die Bezeichnungen in Abb. 2.

7. Vorsicht beim Überprüfen der Gleichspannung

Da dieses Gerät einen großen Frequenzbereich hat kann es beim Überprüfen der Gleichspannung im Gerät durch direktes Anschließen des Gleichspannungsmeters zu Oszillation kommen.

Wenn eine Testspitze des Gleichstromspannungsmessers bei den Prüfarbeiten in Kontakt mit den Schaltkreisen kommen kann, sollte man stets einen Widerstand von 1 kOhm mit der Prüfspitze in Serie schalten.

POINTS DE SERVICE

1. Comme cet appareil utilise une alimentation de forte capacité, prendre soin aux points suivants au cours de l'inspection et de l'entretien.

- (1) Veiller à observer ce qui suit lors de l'inspection ou de la réparation des plaquettes de câblage imprimé: Couper l'alimentation, déposer la plaque du fond après avoir débranché le cordon d'alimentation; maintenir les résistances (environ 10 ohms, 5 W) en contact avec les positions (A), (B), (C) et (D) des condensateurs de puissance et ensuite avec les positions (E), (F) de l'alimentation CC indiquées sur la Fig. 1 pour effectuer la décharge. Respecter la séquence de décharge appropriée. Si la décharge ne se produit pas selon la séquence, la diode risque d'être détériorée.
- (2) Comme des défaillances pourraient en résulter, ne pas toucher les bornes des pièces voisines avec un voltmètre CC lorsqu'on le connecte pour le réglage du courant déwatté. Manipuler le voltmètre avec grand soin. Enrouler du ruban adhésif autour du tournevis de réglage. Veiller à respecter la séquence de décharge expliquée, car la diode risque d'être endommagée si la décharge n'a pas lieu.

2. Connecteurs de plaquette de câblage imprimé audio

- (1) Après avoir vérifié ou remplacé des pièces, s'assurer que les connecteurs sont convenablement raccordés. Ne pas forcer ceux-ci.
- (2) Les fils des connecteurs sont différenciés par des couleurs de façon à éviter les erreurs de connexion. Les raccorder correctement en faisant correspondre les couleurs et les indications.

3. Méthode d'installation des pièces

Pour améliorer la sécurité des produits, un soin tout particulier a été accordé lors de l'installation des pièces. Ainsi par exemple, elles sont recouvertes de tube ou maintenues éloignées de la surface de la plaquette de câblage imprimé. Veiller à respecter cet état antérieur lors du remplacement ou de la réparation des pièces.

4. Entrées de couplage direct/couplage par condensateur

Cet appareil est doté d'entrées à "couplage direct" ainsi que d'entrées à "couplage par condensateur". Lorsque des composants DC fuient du composant raccordé à l'entrée, la fuite est amplifiée, une

polarisation DC est alimentée aux haut-parleurs, la qualité du son est détériorée et une distorsion se produit. Dans certains cas, les haut-parleurs pourraient être endommagés si une grande quantité de composants DC arrivaient par suite d'une défaillance de l'amplificateur de contrôle. Pour prévenir ceci, on a prévu les entrées à "couplage par condensateur". Si le commutateur des enceintes est allumé et éteint (ON & OFF) au moment où des composants DC sont en train de fuir vers l'entrée, un cliquetis sera audible par les haut-parleurs. Dans ce cas, raccorder l'amplificateur de contrôle aux entrées à "couplage par condensateur".

Ne pas raccorder deux amplificateurs de contrôle séparés aux entrées à "couplage direct" et aux entrées à "couplage par condensateur", car ceci pourrait endommager les amplificateurs de contrôle.

5. R769 L, R

Les ailettes de radiation de cet appareil flottent par rapport à la masse du châssis grâce à des bagues d'isolation, comme illustré à la Fig. 1, et ils sont mis à la terre via les connecteurs par R769 L et R (47 ohms) sur la plaquette de circuit.

Cette construction a l'avantage de prévenir l'instabilité lorsque les ailettes sont directement mises au châssis en raison de la capacitance existant entre les ailettes et les transistors FET.

Lors de l'entretien, procéder avec soin car R769 L et R risquent de sauter et des bruits risquent d'entrer si l'on permet aux condensateurs d'alimentation électrique de se décharger par les ailettes de radiation.

6. Précautions relatives au dépannage et au remplacement des pièces

Comme la douille pour emploi de transistor est utilisée pour la douille du POWER MOS FET, les polarités sont indiquées comme B, C, E. Faire coïncider les indications présentées à la Fig. 2 lors du remplacement du POWER MOS FET et lors de la vérification.

7. Précaution lors de l'essai de tension DC

Cet appareil présente une large réponse de fréquence; aussi, lors de la vérification de la tension DC des circuits à l'intérieur de l'amplificateur de puissance, peut-il arriver qu'une oscillation soit produite si un voltmètre DC est raccordé directement. Veiller à insérer une résistance de 1 kohms en série avec la borne d'essai du voltmètre DC qui entre en contact avec les circuits internes lors de la mesure.

ADJUSTMENTS

1. Idling current

Connect the \ominus side of a voltmeter to the test point shown in Fig. 3 via a 1 kohm resistance. With R757L, R and R758L, R at their leftmost positions, switch on the power and when at least 8 minutes have elapsed and R757L, R and R758L, R have been shifted separately to the semi-fixed center position, rotate semi-fixed resistor (1) at the side where the voltmeter pointer deflects in a clockwise direction (with the other semi-fixed resistor (2) at its leftmost position), and adjust the deflection of the DC voltmeter to 30 mV. Now rotate the other semi-fixed resistor (2) in the clockwise direction and adjust the voltmeter to 32 mV. Rotate the semi-fixed resistor (1), which was rotated first, in the clockwise direction and adjust to 33 mV. The method of adjustment is the same for the left and right channels.

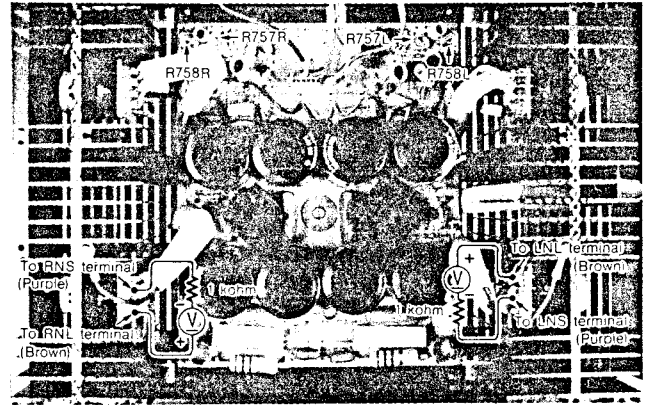


Fig. 3
Abb. 3

2. Adjusting the meter

(1) Zero adjustment of the meter

If the meter point has shifted off the zero point even though no signal or noise is entering the input, remove the escutcheon and adjust the zero adjusting lever so that the pointer of the meter comes to the "0" position of the scale plate (Fig. 4). After adjustment, adhere a piece of tape over the adjustment hole.

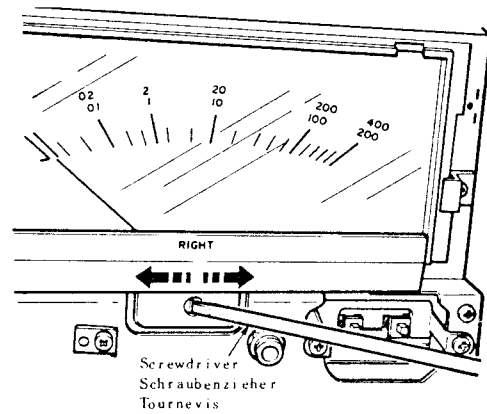


Fig. 4
Abb. 4

(2) Adjusting the meter sensitivity

Adjust sensitivity of the meter after zero adjustment is completed. With no load applied to the speaker terminals, connect the audio oscillator to the CONDENSER COUPLING INPUT to feed in a signal of 1 kHz. Set the BTL switch to OFF and Meter range selector to 8 ohms position.

In this case, adjust the output of the audio oscillator for a speaker terminal output voltage of 8.98 Vrms. Then, adjust R508L and R508R so that the pointer of meter reads 10 W under these conditions. (Fig. 5)

When performing this adjustment, adhere a piece of insulating tape to the screwdriver so that it does not touch the chassis. If it does touch the chassis, the fuse may blow and damage may be caused.

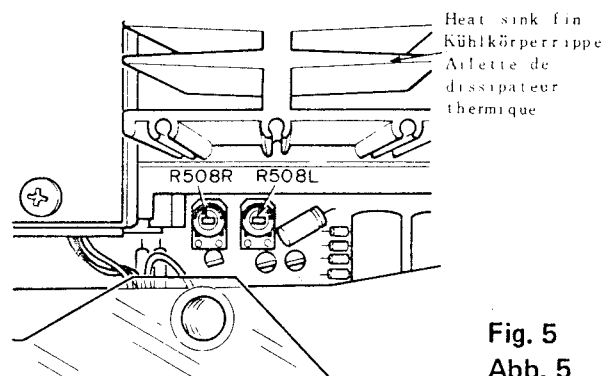


Fig. 5
Abb. 5

EINSTELLUNGEN

1. Ruhestrom

Die Minusseite \ominus eines Spannungsmessers über einen Widerstand von 1 k Ω m mit dem in Abb. 3 gezeigten Testkontakt verbinden. R757L, R und R758L und R ganz nach links drehen, das Gerät einschalten und nach einem Minimum von acht Minuten und nachdem R757R, L und R758L, R einzeln in ihre Mittenstellung gebracht wurden, den einstellbaren Widerstand(1) in die Richtung drehen, in der Zeiger des Spannungsmessers nach links ausschlägt. Mit dem anderen einstellbaren Widerstand(2) in seiner ganz linken Stellung den Widerstand(1) so einstellen, daß die Nadel des Gleichstrom-Spannungsmeters auf 30 mV zeigt. Nun den einstellbaren Widerstand(2) nach rechts drehen, bis das Spannungsmeter 32 mV anzeigt. Anschließend den Widerstand(1) nochmals nach rechts drehen, bis die Nadel des Voltmeters auf 33 mV steht. Die Einstellmethoden sind für den rechten und den linken Kanal gleich.

2. Einstellen des Meßinstruments

(1) Nullpunkteinstellung

Wenn sich die Nadel des Meßinstruments von Null wegbewegt, obwohl weder ein Signal noch Geräusch vorhanden ist, die entsprechende Ab-

deckung entfernen und mit der Einstellung des Geräts die Nadelstellung so korrigieren, daß die Nadel auf die "0" der Skala zeigt (Siehe Abb. 4). Nach den Einstellarbeiten ein Stück Klebeband über die Öffnung der Einstellung kleben.

(2) Einstellen der Meßinstrumentempfindlichkeit

Nach der Nullpunkteinstellung die Empfindlichkeit des Meßinstruments einstellen. Einen Audiooszillator an die kondensatorgekuppelte Buchse anschließen und ein Signal von 1 kHz anlegen, wobei die Lautsprecherausgänge unbelastet sein müssen. Den BTL-Schalter auf "OFF" (Aus) und den Meßinstrument-Wahlschalter auf die Stellung für 8 Ohm stellen. Anschließend den Ausgang des Audiooszillators so einstellen, daß am Lautsprecherausgang eine Ausgangsspannung von 8,98 Vrms anliegt. Dann R508L und R508R so einstellen, daß der Zeiger des Instruments auf 10 W steht (Siehe Abb. 5).

Beim Durchführen dieser Einstellarbeiten den Schraubenzieher mit einem Stück Isolierband umwickeln, damit er das Chassis nicht berühren kann. Wenn der Schraubenzieher das Chassis berührt kann die Sicherung durchbrennen und es kann zu Beschädigungen kommen.

RÉGLAGES

1. Courant déwatté

Raccorder le côté \ominus d'un voltmètre au point d'essai indiqué sur la Fig. 3 via une résistance de 1 k Ω m. Avec R757L, R et R758L, R à leur position extrême gauche, allumer l'alimentation électrique; après au moins 8 minutes, quand R757L, R et R758L, R se sont déplacés séparément vers la position centrale semi-fixe, faire tourner la résistanc semi-fixe(1) vers le côté où l'aiguille du voltmètre dévie dans le sens des aiguilles (l'autre résistance semi-fixe(2) restant à sa position extrême gauche) et ajuster à 30 mV la déviation du voltmètre DC. Faire tourner ensuite l'autre résistance semi-fixe(2) dans la direction des aiguilles et ajuster le voltmètre à 32 mV. Faire tourner la résistance semi-fixe(1), que l'on a tourné préalablement, dans la direction des aiguilles et la régler à 33 mV. La méthode de réglage est la même pour les canaux gauche et droit.

2. Réglage de l'indicateur

(1) Réglage à zéro de l'indicateur

Si l'aiguille de l'indicateur s'est déplacée par rapport au point zéro, alors qu'aucun signal ni aucun bruit n'arrive à l'entrée, déposer l'écusson et ajuster le

levier de réglage à zéro de sorte que l'aiguille arrive à la position "0" sur l'échelle (Fig. 4). Après ce réglage, coller un morceau de ruban adhésif sur l'orifice de réglage.

(2) Réglage de sensibilité d'indicateur

Régler la sensibilité de l'indicateur après avoir achevé le réglage à zéro. Aucune charge n'étant appliquée aux bornes d'enceintes, raccorder l'oscillateur audio à l'entrée de couplage par condensateur pour alimenter un signal de 1 kHz. Placer le commutateur BTL sur OFF et le sélecteur de plage d'indicateur sur la position 8 ohms.

Dans ce cas, ajuster la sortie de l'oscillateur audio pour arriver à une tension de sortie de borne d'enceinte égale à 8,98 Vrms. Ajuster alors R508L et R508R de sorte que l'aiguille de l'indicateur affiche 10 W dans ces conditions. (Fig. 5)

Lorsque l'on procède à ce réglage, coller un morceau de ruban isolant sur le tournevis de sorte qu'il ne touche pas le châssis, car en le touchant, on risque de faire sauter le fusible et de provoquer des dégâts.

DISASSEMBLY AND REPLACEMENT · ZERLEGUNG UND AUSTAUSCH · DEMONTAGE ET REMONTAGE

- Removing the cover, escutcheon, bottom plate and printed wiring board.
- Ausbau der Abdeckung, der Schildanbringung, der Bodenplatte und Printplatten.
- Déposer le couvercle, l'écusson, la plaque inférieure et plaquette de circuit imprimé.

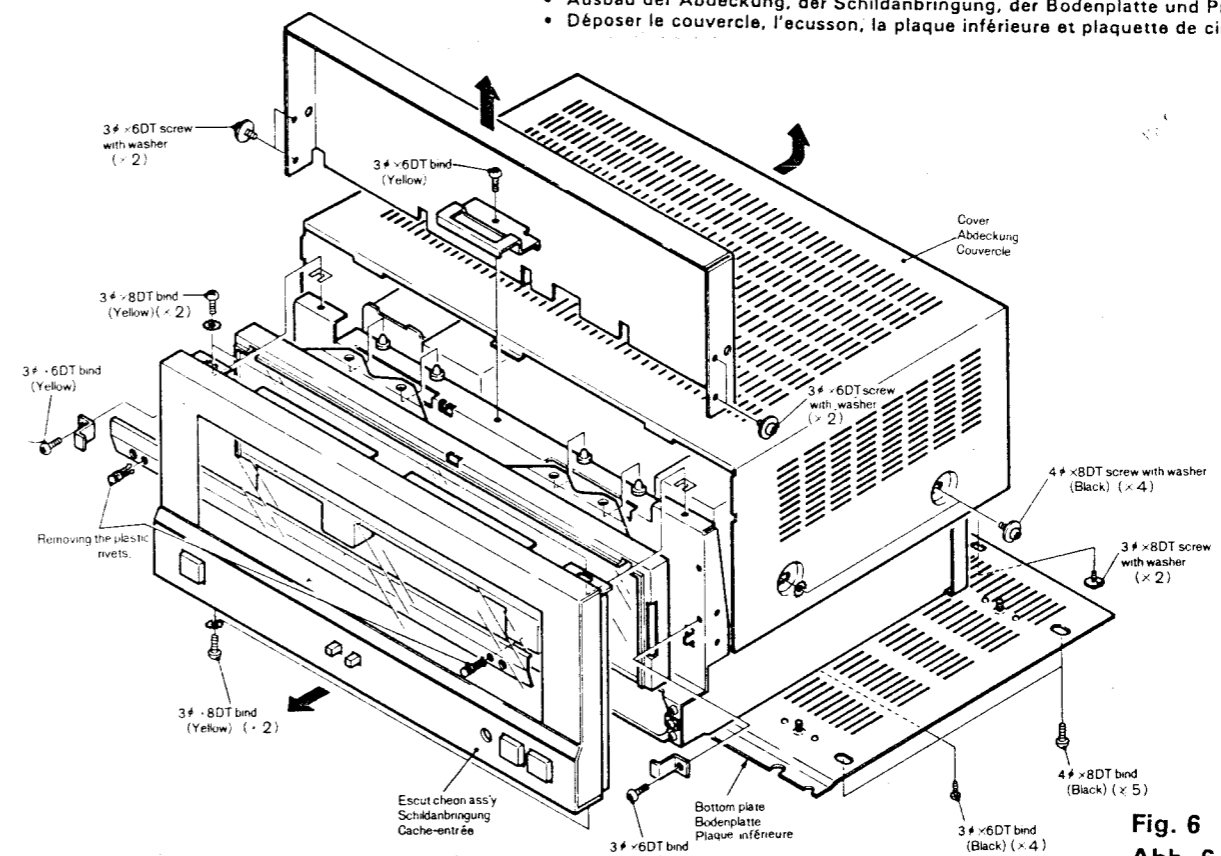


Fig. 6
Abb. 6

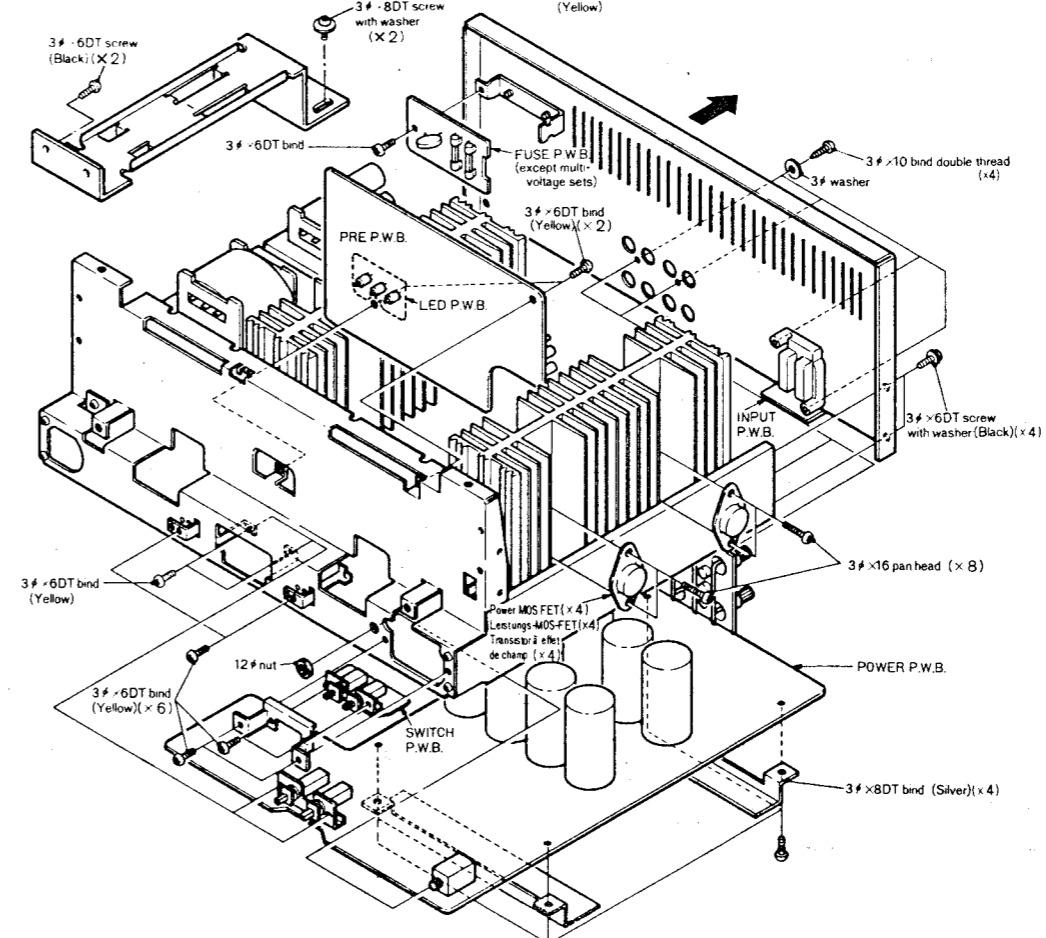
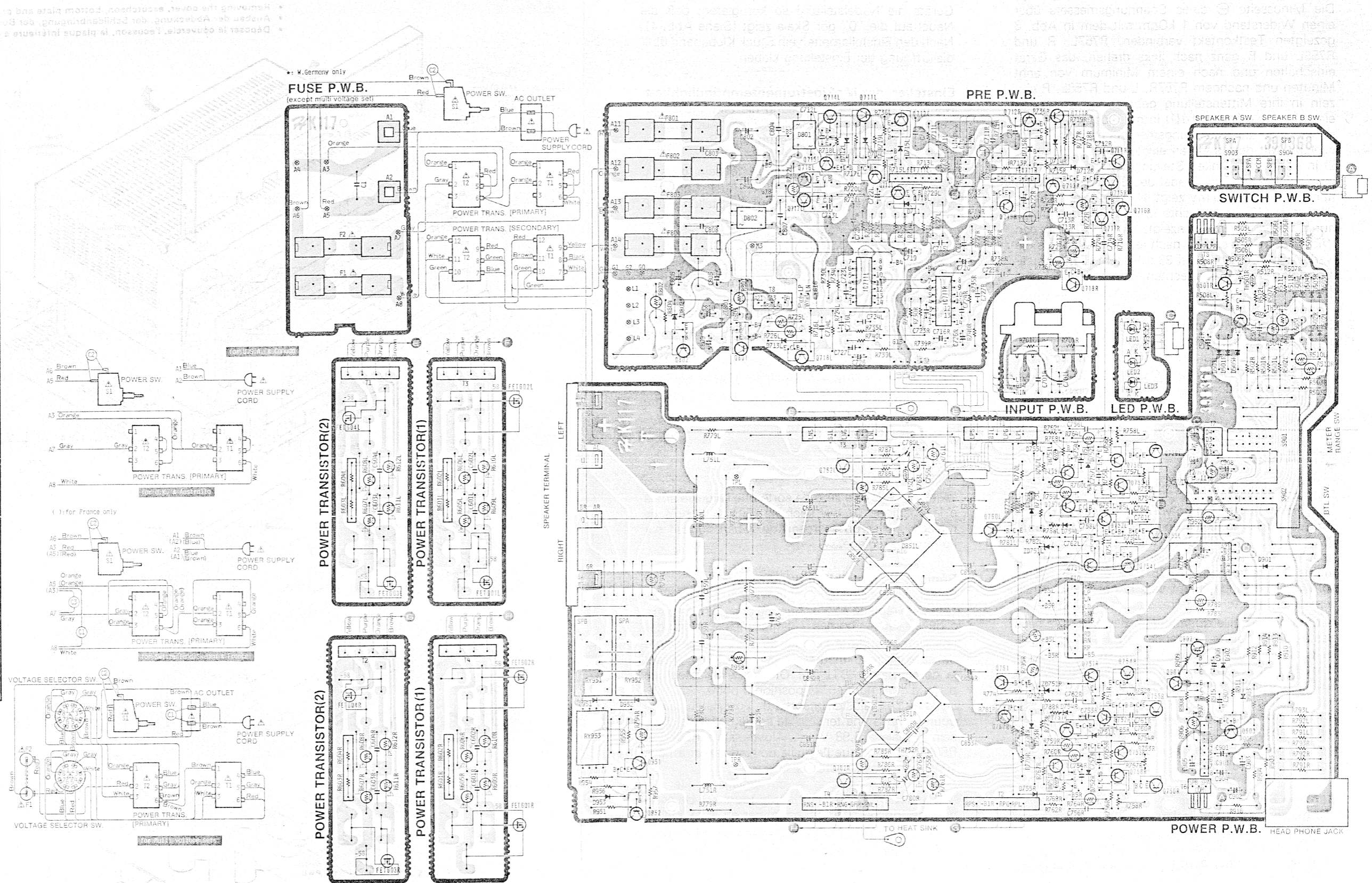


Fig. 7
Abb. 7

PRINTED WIRING BOARD · PRINTPLATTEN · PLAN DE BASE [■ : +B, ■ : -B, ■ : Earth, ■ : Other]

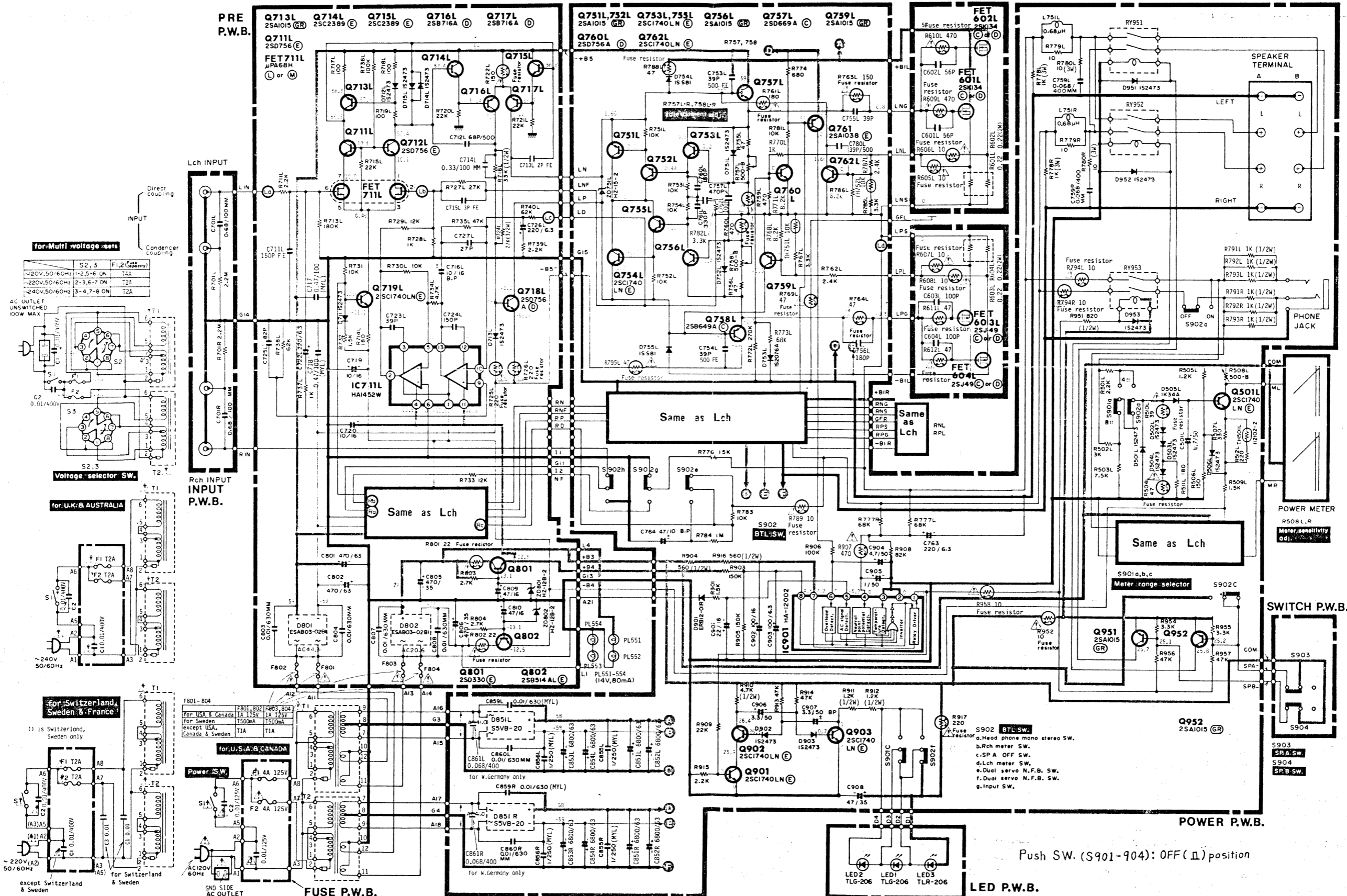
2SD756 2SC2389 2SB716A 2SD756A 2SA1038 2SA1015 2SC1740LN	1SS81 1K34A 1S2473 HZ-15-2 1S2076A ERB12-01R HZ-12B-2
2SD669A 2SB649A	S5VB20
2SD330AL 2SB514AL	
	TLG-206 TLR-206
μPA68H	
	HA1452W
	2SK134 2SJ49
HA12002	
ESAB03-02B1	



※: Axial lead cylindrical ceramic capacitor
 ※: Zylindrischer Keramik Kondensator mit axialer Zuleitung
 ※: Condensateur céramique cylindrique à conducteur axial

CIRCUIT DIAGRAM · SCHALTPLAN · PLAN DE CIRCUIT

CAUTION: Fuse resistors are used to improve safety (to protect the circuit). When replacing them with new ones, be sure to use the designated type. Always use the designated fuse without fail.
ZUR BEACHTUNG: Schmelzwiderstände sind zur Erhöhung der Sicherheit vor gesehen (zum Schutz der Schaltung). Bei Austausch bitte nur die vorgeschriebene Type benutzen. Vergewissern. Sie sich, daß die richtige Type gewählt ist.
ATTENTION: Les résistance à fusible sont faites pour améliorer la sécurité de l'appareil (protection de circuit). Pour les remplacer, utiliser le même type. Utiliser toujours le modèle de fusible spécifié pour effectuer le remplacement.



※: Axial lead cylindrical ceramic capacitor
 ※: Zylindrischer Keramikcondensator mit axialer Zuleitung
 ※: Condensateur céramique cylindrique à conducteur axial

• μ PA68H (FET711 L, R) is easily impaired by electrostatic breakdown. Take care not to touch the pins when replacing and use a first-class soldering iron of which leakage is little and of which insulation resistance is more than 10 M Ω .

• μ PA68H (FET711 L, R) ist empfindlich gegen elektrostatische Störungen. Beim Auswechseln die Kontakt nicht berühren und einen Lötcolben mit geringer Streuung und einem Wärmewiderstand von mehr als 10 M Ω verwenden.

• Le μ PA68H (FET711 L, R) est facilement affecté par du courant électrostatique. Veiller à ne pas toucher les broches lors du remplacement, et utiliser un fer à souder de premier ordre dont la fuite est très réduite et dont la résistance d'isolement ne dépasse pas 10 M Ω .

CHECKING THE OPERATION OF THE PROTECTION CIRCUIT

When the output circuit is repaired by replacing the power transistors, etc., perform an operation check on the ASO (Area of Safe Operation) detection circuit and the speaker protection circuit.

1. Operation check of the ASO detection circuit for the output transistors

Connect the audio oscillator to the INPUT terminals with the speaker terminals unloaded (speaker: disconnect). Set the frequency of the audio oscillator at 1 kHz and adjust the level of the input signal so that the voltage at the speaker terminals is approx. 5 Vrms.

Under these conditions, short-circuit the speaker terminals of the channel to which the input signal is applied using a lead wire, etc. If this short-circuit makes the ASO detection circuit operate, no output appears at the speaker terminals even if the lead wire used for short-circuiting is removed.

Next, turn off the power switch and, after approx. 10 sec., turn the power switch on again. When output comes out of the speaker terminals, this indicates that the ASO detection circuit is operating normally.

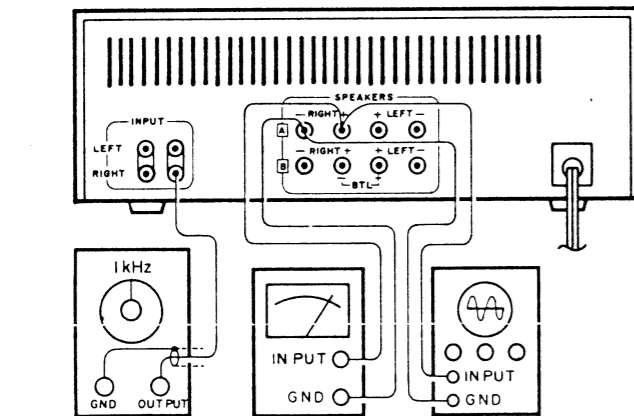


Fig. 8
Abb. 8
Audio oscillator AC voltmeter Oscilloscope
Tonfrequenzgenerator Wechselspannungsmesser Oszilloskop
Oscilloscope audio Voltmètre CA Oszilloscope

2. Operation check of the speaker protection circuit

Make sure that the relay operates (a click sound is heard) approx. 7 seconds after the power switch is turned on with the speaker terminals unloaded (speaker: disconnect).

Next, when a resistor of approx. 10 kohms and 2 dry cells (1.5 V) are connected in series to the earth pattern on the audio printed wiring board and the ⊕ terminal of C763 the relay turns off within 1 sec. When the dry cells are taken away, the relay operates again. Next, change the polarities of the dry cell and carry out the above-mentioned operation to check the operation of the relay. If this operation makes the relay activate, this indicates that the speaker protection circuit is operating normally. Moreover, pay attention during this operation check so that nearby parts are not short-circuited.

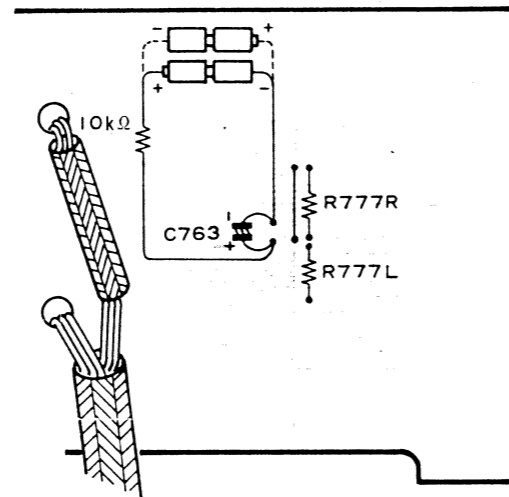


Fig. 9
Abb. 9

ÜBERPRÜFEN DES SCHUTZSCHALTKREISES

Nach einer Reparatur der Ausgangsschaltung oder nach dem Auswechseln der Leistungstransistoren muß man sowohl die ASO (Area of Safe Operation)-Schaltung als auch die Lautsprecher-Schutzschaltung überprüfen.

1. ASO-Schaltung für Leistungstransistoren

Bei unbelasteten Lautsprecheranschlüssen (Lautsprecherverbindungen unterbrochen) einen Audiooszillator an die Eingangsbuchsen (INPUT) anschließen. Die Frequenz des Oszillators auf 1 kHz einstellen und die Stärke des Oszillator-Ausgangssignals so regulieren, daß an den Lautsprecheranschlüssen eine Spannung von ca. 5 Vrms anliegt.

Danach die Lautsprecherbuchsen des Kanals, an den der Oszillator angeschlossen ist, mit einem Draht kurzschließen. Wenn die ASO-Schaltung anspricht erscheint am Lautsprecheranschluss keine Spannung, auch wenn man den Kurzschlußdraht entfernt.

Anschließend das Gerät am Netzschalter ausschalten, ca. 10 Sekunden warten und die Stromzufuhr wieder einschalten. Wenn dann am Lautsprecher-

ausgang ein Signal anliegt, bedeutet dies, daß die ASO-Schaltung ordnungsgemäß arbeitet.

2. Prüfung der Lautsprecher-Schutzschaltung

Bei unbelasteten Lautsprecheranschlüssen muß das Relais ca. 7 Sekunden nach dem Einschalten des Geräts aktiviert werden (ein Klicken ist zu hören).

Wenn man einen Widerstand von ca. 10 kOhm und zwei Trockenbatterien (1,5 V) in Reihe mit dem Erdkontakt der Leiterplatte und dem Pluskontakt von C763 schaltet, muß das Relais nach ca. 1 Sekunde abschalten. Nach dem Entfernen der Trockenbatterien wird das Relais dann wieder aktiviert. Anschließend die Trockenbatterien mit umgekehrter Polung anschließen und wie oben beschrieben vorgehen. Wenn auch hier das Relais aktiviert wird, bedeutet dies, daß die Lautsprecher-Schutzschaltung ordnungsgemäß funktioniert. Bei diesem Test muß man besonders darauf achten, daß in der Nähe liegende Teile nicht versehentlich kurzgeschlossen werden.

VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DU CIRCUIT DE PROTECTION

Lorsque le circuit de sortie a été réparé par remplacement des transistors de puissance, etc., procéder à un essai de fonctionnement sur le circuit de détection ASO (zone d'utilisation sûre) et sur celui de protection des enceintes.

1. Vérification du circuit détecteur ASO pour les transistors de puissance

Raccorder l'oscillateur audio aux bornes d'entrée (INPUT) alors que les bornes d'enceintes ne sont pas chargées (haut-parleurs déconnectés). Régler la fréquence de l'oscillateur audio à 1 kHz et ajuster le niveau du signal d'entrée de sorte que la tension aux bornes d'enceintes soit d'environ 5 Vrms.

Dans ces conditions, court-circuiter les bornes d'enceintes du canal auquel le signal d'entrée est appliqué en se servant d'un fil, par exemple. Si cette mise en court-circuit fait fonctionner le circuit de détection ASO, aucune sortie n'apparaît aux bornes d'enceintes, même si l'on enlève le fil utilisé pour effectuer le court-circuit. Couper ensuite l'interrupteur d'alimentation et après environ 10 sec., le rallumer. Lorsque la sortie arrive aux bornes d'enceintes, c'est

le signe que le circuit détecteur ASO fonctionne normalement.

2. Vérification du circuit de protection des enceintes

S'assurer que le relais fonctionne (un déclic doit se faire entendre) environ 7 secondes après allumage de l'interrupteur d'alimentation, aucune charge n'étant appliquée aux enceintes (haut-parleur déconnecté). Ensuite, lorsqu'une résistance d'environ 10 kohms et 2 piles (1,5 V) sont reliées en série à la terre sur la plaque de câblage imprimé audio et à la borne ⊕ de C763, le relais est coupé en moins d'une seconde. Lorsque les piles sont retirées, le relais fonctionne à nouveau.

Changer ensuite les polarités des piles et effectuer la démarche ci-dessus mentionnée pour vérifier le fonctionnement du relais. Si cette démarche active le relais, c'est le signe que le circuit de protection des enceintes fonctionne normalement. Pendant cette vérification, veiller à ce que des pièces voisines ne soient pas court-circuitées.

TROUBLE SHOOTING

Carry out the troubleshooting using the following procedures.

1. Appearance check

- (1) Check the primary fuses and the fuse in the printed wiring board.
- (2) Check the insertion of the connectors.
- (3) Check the appearance of the parts.

2. Operation check

- (1) Make sure that the relay operates approx. 7 sec. after the power is supplied with no signal and no load. When the relay does not operate, check whether or not the DC voltage comes out at the neutral point of Lch and Rch output in the audio printed wiring board (when the neutral point voltage is within ± 150 mV, it is OK).
- (2) Apply a signal into the input, and check whether or not the output waveform appears at the output. When no signal comes out, check whether or not the ASO detection circuit is operating.

- (3) Determine the channel that is malfunctioning and check all the semi-conductors in that channel. Even when repair is made by replacing the defective parts, other parts may fail; therefore, check all the semi-conductors in that channel.

Method of checking the POWER MOS FET

Remove the FET.

In the case of an N channel FET, it is normal; When touching the black test probe of the tester (ohm range) to the drain of the FET, and the red test probe to the source, after applying the black test probe to the gate and the red test probe to the source at the same time, a current flows. And next, when brushing both the gate and source simultaneously with your hand, the current stops.

In the case of a P channel, the red and black test probes of the tester are applied in reverse.

FEHLERSUCHE

Die Fehlersuche ist gegebenenfalls anhand der nachfolgenden Tabelle durchzuführen.

1. Sichtprüfung

- (1) Die Primärsicherung und die Sicherung der Schaltplatte auf Normalzustand prüfen.
- (2) Den Anschluß aller Steckverbindungen kontrollieren.
- (3) Alle Einzelteile einer Sichtprüfung unterziehen.

2. Funktionsprüfung

- (1) Darauf achten, daß das Relais etwa 7 Sekunden nach dem Einschalten des Netzschalters anspricht, wenn kein Signal und keine Last angelegt sind. Arbeitet das Relais nicht, darauf achten, ob ein Gleichstrompotential am Nullpunkt der Ausgänge des linken und rechten Kanals an der Schaltplatte anliegt (wenn die Gleichspannung am Nullpunkt im Bereich von ± 150 mV liegt, stellt dies keine Störung dar).
- (2) Ein Signal an die Eingänge anlegen und darauf achten, daß ein Ausgangssignal an OUTPUT erscheint. Erscheint kein Signal, so ist zu überprüfen, ob die ASO-Schutzschaltung angesprochen hat.

- (3) Den gestörten Kanal bestimmen und alle Halbleiterelemente dieses Kanals sorgfältig überprüfen. Auch wenn schadhafte Teile erneuert wurden kann es dazu kommen, daß andere Teile beschädigt werden; daher sind alle Halbleiterelemente des entsprechenden Kanals zu kontrollieren.

Prüfverfahren für Leistungs-MOS-FET

Den FET ausbauen. Im Falle eines N-Kanal Feldeffekttransistors ist es normal, daß ein Strom fließt, wenn die schwarze Prüfprobe des Prüfgerätes an den Drain des FET und die rote Prüfprobe (Ohm-Bereich) an die Source angelegt wird, nachdem die schwarze Probe an das Gatter angelegt wurden. Wenn Sie danach gleichzeitig das Gatter und die Source mit Ihrer Hand reiben, wird der Stromfluß unterbrochen. Im Falle eines P-Kanal Transistors müssen die rote und die schwarze Prüfprobe umgekehrt angelegt werden.

DETECTION DE PANNES

Procéder aux détections de pannes dans l'ordre suivant:

1. Contrôle visuel

- (1) Vérifier l'état du fusible primaire et du fusible de la plaquette de circuit imprimé.
- (2) Vérifier le branchement des connecteurs.
- (3) Vérifier l'état des pièces.

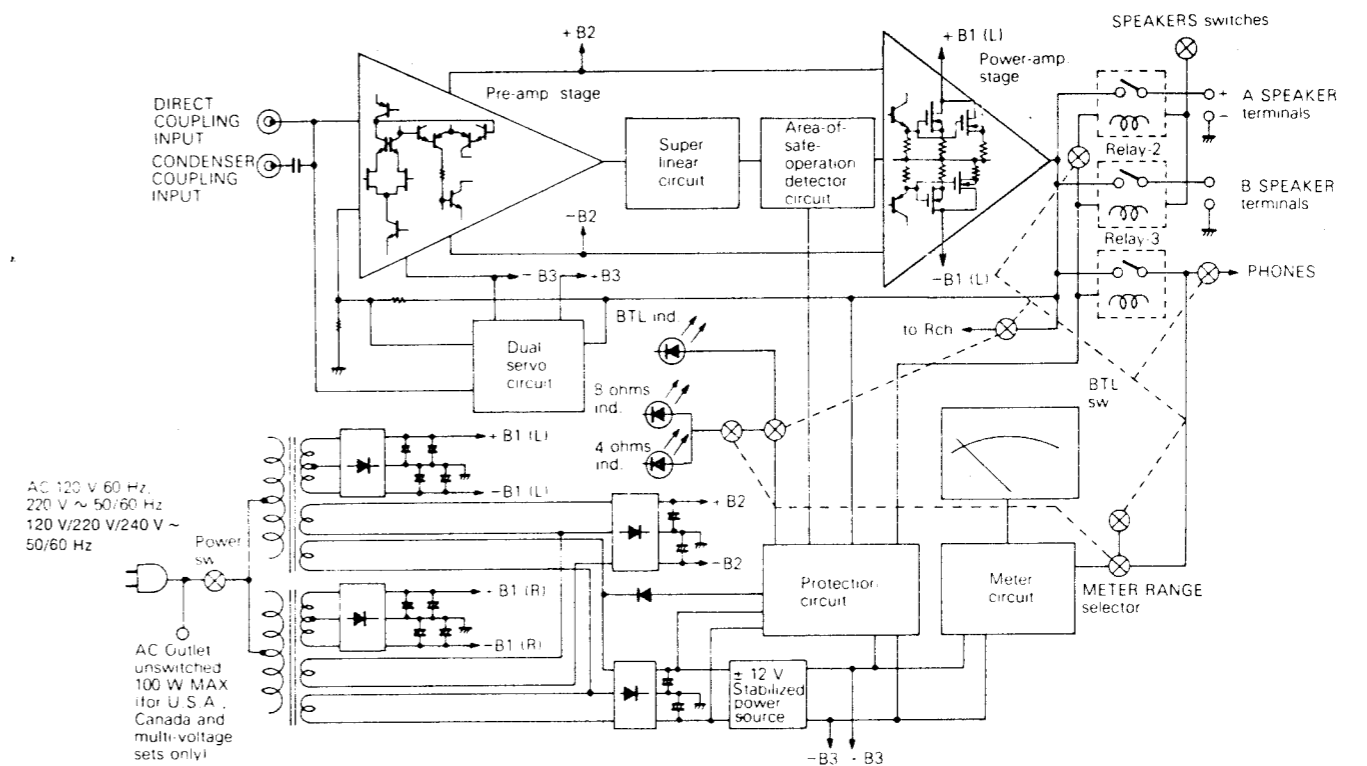
2. Contrôle de fonctionnement

- (1) S'assurer que le relais fonctionne environ 7 secondes après la mise sous tension de l'appareil et quand aucune charge ou signal n'est appliqué. Quand le relais ne fonctionne pas, vérifier si une tension à courant continu n'apparaît à la tension de masse de la sortie de Lch et Rch de la plaquette à circuit imprimé (quand la tension de masse se place dans une marge de ± 150 mV, tout va bien).
- (2) Appliquer un signal à l'entrée et s'assurer qu'une forme d'onde de sortie apparaît aux bornes de haut-parleur. Quand aucun signal ne sort, vérifier le fonctionnement du circuit de détection de type ASO.

Procédé de contrôle du MOS FET d'alimentation

Déposer le transistor à effet de champ. Quand il s'agit d'un canal N FET, il est normal: qu'au moment de toucher avec la sonde de contrôle noire du contrôleur, le drain du FET et avec la sonde de contrôle rouge (gamme ohms) à la source en même temps et après avoir appliqué la sonde de contrôle noire à la porte et la sonde de contrôle, rouge à la source, qu'un courant passe. Ensuite, quand la porte et la source sont touchées en même temps avec les mains, le courant est interrompu. S'il s'agit du canal P, les sondes de contrôle rouge et noire du contrôleur sont appliquées en position inverse.

BLOCK DIAGRAM · BLOCK DIAGRAMM · SCHEMA DE CÂBLAGE



This figure shows the circuit configuration for L channel only.

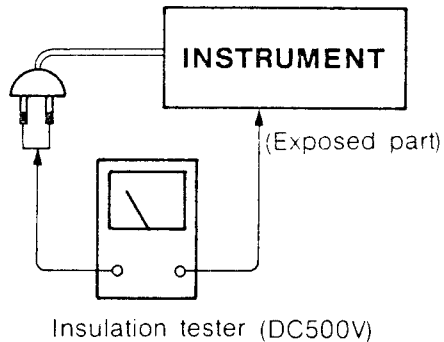
SYMBOL No.	PART No.	DESCRIPTION	SYMBOL No.	PART No.	DESCRIPTION
D751LR	2337601	1S2473	△F803	2727561	Fuse 1A ST6 (for U.S.A. & Canada)
D752LR	2337601	1S2473	△F803	2727191	Fuse T1A (except U.S.A. & Canada)
D753LR	2337151	1S2076A	△F804	2727561	Fuse 1A ST6 (for U.S.A. & Canada)
D754LR	2337641	1SS81	△F804	2727191	Fuse T1A (except U.S.A. & Canada)
D755LR	2337641	1SS81			
D801	2337572	ESAB03-02B1	TH501LR	2347113	112102-2
D802	2337572	ESAB03-02B1			
D851LR	2337341	SSVB-20	TH751LR	2347114	112103-2
D901	2337761	ERB12-01R	TH752LR	2347114	112103-2
D902	2337601	1S2473		2677611	4P US pin jack
D903	2337601	1S2473		2688192	SP terminal
D951	2337601	1S2473		2677591	Headphone jack
}	}	}			
D953	2337601	1S2473			
ZD751LR	2337532	HZ-15-2			
ZD801	2337565	HZ-12B-2			
ZD802	2337565	HZ-12B-2			
LED 1	2337832	TLG-206			
LED 2	2337832	TLG-206			
LED 3	2337831	TLR-206			
VARIABLE RESISTORS			for FINAL ASSEMBLY		
(for AD P.W.B.)					
R508LR	0151339	500Ω - (B)	4024241		Escutcheon ass'y (except W. Germany, Asia & Latin American countries, etc.)
R757LR	0151339	500Ω - (B)	4024243		Escutcheon ass'y (for W. Germany, Asia & Latin American countries, etc.)
R758LR	0151339	500Ω - (B)	3289964		Knob cap (P) ass'y
			3338598		Spring
			3289701		Push knob (S)
			3339592		Spring
			3289965		Knob cap (P) ass'y
			4415585		Cover ass'y
			4575451		4φ × 8 DT bind screw with washer (L)
			4414353		Bottom board
			3922041		31φ × 19.5 Leg
			4567447		4φ × 20 CT bind screw
			8815126		4 lock washer
			4567432		3φ × 8 DT bind screw
			8815124		3 lock washer
			4567442		4φ × 8 DT bind screw
			4567431		3φ × 6 DT bind screw
			4581682		3φ × 8 DT screw with washer
COILS					
(for AD P.W.B.)					
L751LR	2227361	Audio trap coil			
MISCELLANEOUS			for DIAL MECHANISM ASSEMBLY		
(for AD P.W.B.)					
S901,902	2639352	Push switch	4567411		3φ × 6 DT bind screw
S903,904	2639351	Push switch	4770255		4φ flanged nut
RY951	2647221	Power relay	4567431		3φ × 6 DT bind screw
RY952	2647221	Power relay	4567452		3φ × 8 DT bind screw
RY953	2647161	Lead relay	4575471		3φ × 6 DT screw with washer (L)
△F 1	2727566	Fuse 4A ST6 (for U.S.A. & Canada)	△S 1	2639392	Power switch (except U.S.A. & Canada)
△F 1	2727193	Fuse T2A (for France, Sweden, Switzerland, U.K. & Australia)	△S 1	2639391	Power switch (for U.S.A. & Canada)
△F 2	2727561	Fuse 4A ST6 (for U.S.A. & Canada)	△T 1	2248472	Power trans.
△F 2	2727194	Fuse T2A (for France, Sweden, Switzerland, U.K. & Australia)	△T 2	2248472	Power trans.
△F801	2727561	Fuse 1A ST6 (for U.S.A. & Canada)			
△F801	2727197	Fuse T500mA (for Sweden)			
△F801	2727191	Fuse T1A (except U.S.A., Canada & Sweden)			
△F802	2727561	Fuse 1A ST6 (for U.S.A. & Canada)			
△F802	2727197	Fuse T500mA (for Sweden)			
△F802	2727191	Fuse T1A (except U.S.A., Canada & Sweden)			
			2577573		Level meter

SYMBOL No.	PART No.	DESCRIPTION	SYMBOL No.	PART No.	DESCRIPTION
PL551	2767627	Lamp with lead wires	△	2700122	Power supply cord (for U.S.A. & Canada)
PL552	2767627	Lamp with lead wires	△	2749582	Power supply cord (for U.K.)
PL553	2767616	Lamp with lead wires	△	2749622	Power supply cord (for Australia)
PL554	2767616	Lamp with lead wires	△	2748752	Power supply cord (for France, Sweden, Switzerland, W. Germany, Asia & Latin American countries, etc.)
FET601LR	2317754	2SK134 (C, D)	△	2658372	AC socket (for U.S.A., Canada, W. Germany, Asia & Latin American countries, etc.)
FET602LR	2317754	2SD134 (C, D)	△	2618051	AC selector switch (for W. Germany, Asia & Latin American countries, etc.)
FET603LR	2317764	2SJ49 (C, D)	△	2727193	Fuse - T2A (for W. Germany, Asia & Latin American countries, etc.)
FET604LR	2317764	2SJ49 (C, D)			
for REAR PLATE ASSEMBLY					
	4454111	Rear plate (for U.S.A.)			
	4454115	Rear plate (for Canada)			
	4454116	Rear plate (France, Sweden Switzerland, U.K. & Australia)			
	4454117	Rear plate (for W. Germany, Asia & Latin American countries, etc.)			
△	3913006	Bushing			
	4575472	3φ × 8 DT bind screw with washer (for W. Germany, Asia & Latin American countries, etc.)			
for ACCESSORIES					
			△	2658361	E socket adaptor (for W. Germany, Asia & Latin American countries, etc.)
			△	2727196	Fuse - T4A (for W. Germany, Asia & Latin American countries, etc.)

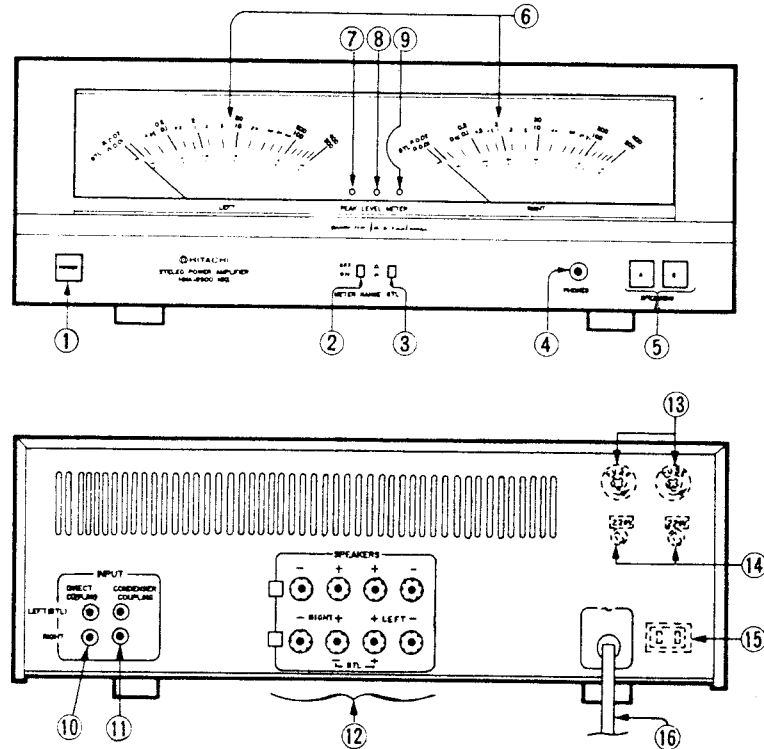
Check that exposed parts are acceptably insulated from the supply circuit before returning the instrument repaired to the customer.

● **Checking method**

Power switch is set to ON.
 Next, measure the resistance value between the both poles of attachment cup (Power supply plug) and the exposed parts (Parts such as Ground terminal, Knob, Cover, etc. where the customer is easy to touch.) and check that the resistance value is 500 kohms or more.



FRONT AND REAR PANEL · VORDERE UND HINTERE
BEDIENUNGSTAFEL · PANNEAUX AVANT ET ARRIERE



- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> ① POWER switch ② METER RANGE selector ③ BTL switch ④ PHONES jack ⑤ SPEAKERS switches ⑥ POWER meters ⑦ 4 ohm METER RANGE indicator ⑧ 8 ohm METER RANGE indicator ⑨ BTL indicator | <ul style="list-style-type: none"> ⑩ DIRECT COUPLING INPUT terminals ⑪ CONDENSER COUPLING INPUT terminals ⑫ SPEAKERS terminals ⑬ FUSE holder (for multi-voltage set only) ⑭ VOLTAGE SELECTORS (for multi-voltage set only) ⑮ AC outlet (for U.S.A., Canada and multi-voltage sets only) ⑯ Power supply cord |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Netzschalter (POWER) ② Anzeigebereichswahlschalter (METER RANGE) ③ BTL-Schalter ④ Kopfhörerbuchse (PHONES) ⑤ Lautsprecherschalter (SPEAKERS) ⑥ Leistungsanzeigen (POWER) ⑦ 4-Ohm-Bereichsanzeigelampe (METER RANGE) ⑧ 8-Ohm-Bereichsanzeigelampe (METER RANGE) ⑨ BTL-Anzeigelampe ⑩ Direktkopplungs-Eingangsklemmen (DIRECT COUPLING INPUT) | <ul style="list-style-type: none"> ⑩ Kondensatorkopplungs-Eingangsklemmen (CONDENSER COUPLING INPUT) ⑫ Lautsprecherklemmen (SPEAKERS) ⑬ Sicherungshalter (FUSE) (nur beim Mehrspannungsgerät) ⑭ Spannungswähler (VOLTAGE SELECTOR) (nur beim Mehrspannungsgerät) ⑮ Netzsteckdose (nur bei Geräten für USA, Kanada und mehrere Spannungen) ⑯ Netzkabel |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Interrupteur d'alimentation (POWER) ② Sélecteur de gamme de compteur (METER RANGE) ③ Interrupteur BTL ④ Prise d'écouteurs (PHONES) ⑤ Interrupteurs de haut-parleurs (SPEAKERS) ⑥ Compteurs de puissance (POWER) ⑦ Témoin de gamme de compteur (METER RANGE) de 4 ohms ⑧ Témoin de gamme de compteur (METER RANGE) de 8 ohms ⑨ Témoin BTL | <ul style="list-style-type: none"> ⑩ Bornes d'entrée par couplage direct (DIRECT COUPLING INPUT) ⑪ Bornes d'entrée par couplage par condensateur (CONDENSER COUPLING INPUT) ⑫ Bornes de haut-parleurs (SPEAKERS) ⑬ Porte fusible (FUSE) (pour appareils à multi-tension seulement) ⑭ Sélecteurs de tension (VOLTAGE SELECTOR) (pour appareils à multi-tension seulement) ⑮ Prise CA (pour les appareils pour les U.S.A., le Canada et les appareils à multi-tension seulement) ⑯ Cordon d'alimentation |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|